

EL XUEGU DE LA LLAVE

Gerardo Ruiz Alonso

Asturies ye una de les comunidaes que meyor conservó un bon númberu de xuegos y deportes tradicionales, siendo mui llamaderu y ensin razón aparente, que na nuesa comunidá prevalecieron sobre los demás los xuegos y deportes tradicionales de llanzamientu, habilidá, puntería y precisión, como los bolos nes sos estremaes modalidaes, la llave, la rana y la patefa. La llave, xuegu que nos lleva xera nesti trabayu, ye ún de los nuegos tradicionales más importante y popular, que compartió escenariu de xuegu col nuesu deporte por antonomasia, los bolos. La llave ye una modalidá autóctona xixonesa, que surdió llueu de la evolución d'un xuegu o exerciciu de llanzamientu de puntería y precisión a la unidá, al blancu únicu.

¿CUÁL YE L'ORIXE DEL XUEGU DE LA LLAVE?

Si buscamos sobre l'orixe de los xuegos y deportes de llanzamientu al traviés de la historia, atopámonos con que aventar, tirar, llanzar un oxetu pa cutir o valtar otru, ye una actividá tan antigua y universal como'l propiu home. Pa comprobar esto atoparemos abondos datos rexistraos sobre fechos de xuegos y deportes de llanzamientu, precisión y puntería, que practicaron dende l'antigüedad hasta güei les distintes y distantes civilizaciones y cultures del mundu. Asina alcontramos referencies d'exercicios de llanzamientos *Iactus*, xuegu de facer blancu con una piedra nun oxetu nes *Etimoloxíes* de San Isidoro, dómina visigoda, s.VII; y camentámonos que la hipótesis más convincente sobre l'aniciu d'una gran parte de los xuegos foi la so entrada pel Camín de Santiago (s.X) yá que les pelegrinaciones traxeron costumes estranxeres, sobre manera franceses (yá impregnadas de les alemanes), que se mesturaron coles nuses, ente elles xuegos como los bolos. Estos pelegrinos llamaos «francos» asitiáronse en villes y ciudaes del percorríu del Camín y nelles inflúin cola so cultura (aculturación).

En dalgunos puntos del norte peninsular esta inmigración llegó a ser abundosa, como n'Avilés, Lluarca, Uviéu, El Franco, Francos, La Franca... llugares de pasu de la ruta secundaria a San Salvador d'Uviéu, y dempués a Santiago de Compostela. Esta hipótesis pue ser mui posible porque, acordies colos tratadistaes, ye nel sieglu XII cuando entamen n'Europa a surdir distintos xuegos que se prauticabenes cais y places de los pueblos y ciudaes onde se fixeron populares, tresmitiéndose al traviés de xeneraciones por enculturación y dando llugar a los nuegos tradicionales.

Na España del sieglu XIII, hai referencies sobre les costumes, xuegos y entretenimientos de la vida pública, y ente ellos amiéntense distintes maneres de llanzamientos (piedra, dardu, llanza, barra, cañes...). Alfonso X el Sabio, rey de Castiella, manda recompilar estos xuegos n'*El libro de los juegos* en 1283, y nel *Libro del ajedrez* fábase ente otros xuegos del d' *echar pedra o dardo*. Según cuenta Xovellanos, dende'l s.XIII hasta los Reis Católicos, hebo bastantes xuegos y recreaciones públiques, y ente elles, nes *Leyes de Partida* cítase'l xuegu del *Tejuelo*. Sebastián de Covarrubias nelso *Tesoro de la lengua castellana y española* (1611), documenta'l xuegu del *hito*: «El xuegu del hito se dixo así porque fijan en la tierra un clavo y tiran a él con herrones o con piedras». Con esti datu acercámonos entá más al xuegu que pudo ser l'aniciu primariu de la nuesa Llave.

Xovellanos (s. XVIII)

L'ilustre gijonés rexistraba en *Memoria sobre la policía de los espectáculos y diversiones públicas y su origen en España* (1790), que'l pueblu s'entretienía colos xuegos y deportes siguientes: «correr, tirar la barra, jugar a la pelota, a los bolos, al tejuelo...», que yeren los más prauticaos nel sieglu XVIII. Xovellanos noma delles vegaes el xuegu del *tejuelo*, como un xuegu ordinariu ya dende'l sieglu XIII, y mui popular daquella, datu de gran importancia, pues la mio hipótesis ye qu'esti xuegu, que consistía en llanzar *tejos* o piedras a cutir nun blancu únicu (palu, barra o otra piedra), bien podría ser l'antecesor direutu de la nuesa Llave, llueu de sufrir una evolución nel sieglu XIX cola revolución industrial.

Hipótesis más cercana al orixe del xuegu de la llave. El sieglu XIX

Gracies a la inspiración d'Aurino Meana Fombona y mía, y a las dempués munches hores de discutiniu, Aurino y yo consensuamos, que de toles hipótesis

posibles, esta es de xuru la más cercana al orixe del nuesu deporte. Asegurando que'l so orixe y evolución vienen de xuegos tan cenciellos y populares como los llamaos *tejuelo*, *tejo*, *tocatejo*, *hito*, *calva*, *herrón*, *barra*, *tanga...*, que práutica-mente son toos el mesmu xuegu con pequeñes diferencies. Toos ellos se xugaben nes distintes zones, sobre manera del mundu rural español, dende la Edá Media hasta'l sieglu XIX, y en dalgunos sitios tovía siguen nesi estadiu primariu.

El puntu cimero de la nuesa investigación ye que cuasi podemos afitar, que como nome talu de Llave, naz, apaiez, nel sieglu XIX, nel entornu y ambiente de la revolución industrial d'Asturies, y concretamente en Xixón alreduro de 1850, cuando la construcción del ferrocarril de Llangreú (Xixón - Carbayín, 1852).

¿Por qué llegamos a esta conclusión? Por delles razones, ente elles, porque estos xuegos populares que practicaba la xente del pueblu pa entretenimientu y diversión (*tejuelo*, *tejo*, *tocatejo*, *hito*, *calva*, *herrón*, *barra...*), xugaos pola xente nos llugares, polos campesinos en campu, polos pastoresnes brañes, polos ferreros al llau de les ferrerías, polos canteros nes canteres, polos camineros y picapedreros na construcción de los caminos y carreteres, etc., caún nel so entornu sociocultural, nel so ambiente, xugando y reglamentando'l xuegu a la so manera, colos preseos y ferramientes del llugar y el tipu de trabayu que desenvolvíen. Creando'l xuegu cola lóxica humana, común a tolos homes en cualquier llugar. Asina'l campesín aventaba piedres o *tejos* a otres piedres o palos; los pastores azotaben piedres sobre cuernos; los ferreros tiraben ferradures a un clavu; los canteros *tejos* a una barra... Cuándo toos estos personaxes y los sos oficios inicien l'éxodu del so mundu a les ciudaes, a la industria, en busca d'una meyoría de la so calidá de vida, meyorando los sos puestos de trabayu, taba en plenu apoxéu la revolución industrial del s.XIX, y nella la construcción de les vías del ferrocarril, onde foron a trabayar munchos d'estos ciudadanos. Una vegada que s'instaloron nes ciudaes, y nel nuevu puestu de trabayu, quixeron siguir coles sos costumes, ente elles aquellos xuegos de llanzamientu de puntería, y facienlo nos momentos con vagar nel trabayu (momentu de comer el bocadillu, de beber un tragu y de descansar un poco), y camentamos, que por intuición escomiencen a tirar piedres y pieces metáliques, a una llave que nel ferrocarril se denomaba llave de vías, que s'aicionaba verticalmente sobre les cabece de los torniellos que suxetaben la carril a la traviesa; esta llave tien forma de «T» y suxetábase sola de pie sobre la cabeza del torniellu, polo que naquel momentu y naquel llugar paecía'l blancu perfeutu pa tirar con piedres que per ellí abundaben, yera instintivamente l'oxetivu a apuntar y golpiar, la diana perfeuta. D'igual mou, estos trabayadores tamién llevaron el xuegu a los llugares d'ociu que

frecuentaban, normalmente chigres, sidrerías y merenderos, a lo primero fuera d'estos llocales, nes cais cercanes, hasta que les autoridaes municipales lo prohíben, y ye entós cuando los chigberos y hosteleros acueyen en su seno los bolos y les llaves instalándoles nos sos patios y merenderos a principios del sieglu XX.

Vien nesti momentu a cuentu reseñar como datu llamaderu ya importante que nos fixo reflexonar y conexonar la llave col ferrocarril, el que en toles canches llavístiques antigües, la llave taba clavada siempre nuna traviesa de madera del ferrocarril, como tamién el suelu y el caxón yeren de travieses, y entá güei dalgunes canches siguen teniéndoles.

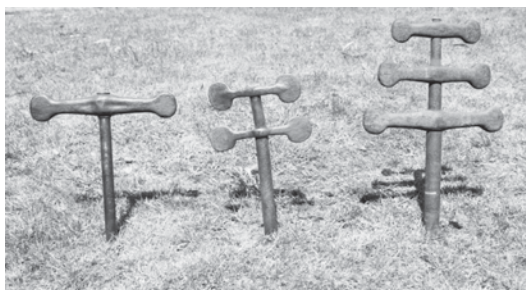
Pa nós esta foi la evolución del xuegu, un pasu de xigante a la nuesa llave de güei, d'un xuegu popular universal y primitivu, tirar piedras sobre otru oxetu, pasóse a otru más específicu magar que coles mesmes bases, y dende equí, l'inxeniu del home fixo que siguiere dando pasos, ún tres otru, evolucionando'l material de xuegu y los sos elementos (llave y fiches). Al principiu faciense les llaves y fiches aprovechando cachos de fierro de los raíles del ferrocarril, tresformao polos ferreros que templaben y forxaben el fierro.

Lo que de primeres yera la maniya d'una llave industrial fixa, pasó a ser una aleta, dempués dos aletes y móviles, y más tarde llega a nós con tres aletes móviles; y lo mesmo asocedió colos oxetos de tiru, primero piedras, dempués tejos, llueu cachos de fierro o fiches pequeños y poco pesaes en númberu de 4, más tarde fiches de fierro acerao más grandes y más pesaes en númberu de 6; d'igual manera evolucionó la reglamentación del xuegu, la técnica de los xugadores, y too diba perfilándose, uno llevaba a lo otro, según técnica, pesos de les fiches, númberu d'aletes, etc., diba reglamentándose la cancha, les midíes de tiru, el caxón, les normes de xuegu... hasta llegar a los nuestros díes como un xuegu bien reglamentáu o deporte.



Semeya de llave de «T», del ferrocarril, coleición de G. Ruiz Alonso

Esta primitiva llave de vies, d'aleta fixa, foi perfeicionándose pasu ente pasu, y como al cutila, dacuando voltiaba entera (exa y aleta), entós dalgún ferreru construyó artesanalmente una primer llave d'una o dos aletes móviles, yá qu'hai vieyos xugadores que vieron xugar con llaves d'una o dos aletes. Y por suerte atopamos dalgunes d'esos llaves de dos aletes del últimu quartu del sieglu XIX; una guardábala Aurelio el de *Les Pacorres*, un aficionáu a esti deporte de Roces (Xixón), que nos contó que la instaló'l so güelu José González Hevia (1856) de nomatu «Pepe la Llana» de Porceyo (Xixón), al rodiu de 1870 nun bar-tienda llamáu Casa Nicasia, en Roces (Xixón). Esa llave donó-yla Aurelio a Aurino Meana, que la conserva. Tamién yo atopé y compré otres llaves asemeyaes nel Rastru xixonés. Y años más tarde la mio colega Pepa Palacios facilitóme otra pequeña llave de dos aletes qu'atopara llimpiando un sobráu d'una casa antigua, lo que dalgunos llamaben «un llavín».



Semeya de llaves de 1, de 2 y de 3 aletes, coleición de Gerardo Ruiz Alonso

HISTORIA DEL XUEGU DE LA LLAVE

Nel postrer quartu del sieglu XIX, apaecen les primeres noticies y documentos escritos col nome de llave, cuasi siempre referencies pequeñes n'obres abondo estremaes de conteníos, y en diferentes autores, periódicos, etc.

Un primer yaimportante documentu escritu sobre la llave ye'l de Nicanor Muñiz Prada, n'*Apuntes para la topografía médica de Mieres y de su comarca*, obra premiada en 1884 y asoleyada en 1885, que diz sobre los xuegos deportivos más practicaos daquella n'Asturies: «Son muy comunes también los juegos de bolos, de llave». De lo que podemos deducir, que si estos xuegos yeren comunes va más de 130 años, en 1884, tendríen que llevar munchu tiempu practicándose

anteriormente pa que lo foren naquella dómina. Dificilmente un autor podría escribir o describir un xuegu o un deporte de la so época como una actividá común, si nun llevara yá bien de tiempu prauticándose de forma ordinaria, común, como una tradición.

Foi'l periódicu xixonés *El Comercio*, decanu de la prensa asturiana, el qu'espublizó les primeres noticias sobre partíes de Llave, constituyendo los primeros datos fidedignos que se nos ufierten pa reconstruyir la historia del nuesu deporte tradicional de la llave, pues se practicaba con gran afición y asiduidá na parte central d'Asturies, nes sidreríes y chigres, compartiendo espaciu de xuegu colos bolos, mientras tomaben unes botelles de sidra. Asina'l 12 de setiembre de 1889, apaeció la noticia siguiente espublizada n'*El Comercio*:

A los amantes de la sidra. Rompecabezas, con este título se rompe un tonel de sidra en la calle de la Magdalena. El próximo jueves espicha general. Hay xuegu de Llave para los aficionados. El cuartillo de sidra, 15 céntimos.

Tamién nesi mesmu añu, 1889, podía lleese nel mesmu periódicu:

La amenidad de los Campos Elíseos. Hemos visto estos últimos días grandes grupos de familias particulares merendando, unos bajo la sombra de aquellos preciosos cedros... aquí jugando a los bolos; allí a la Llave... tiro al blanco... escuela velocípeda...

En 1891 publicábase nel mesmu diariu:

Baile de máscaras. Campos Elíseos. Diversiones para hoy: Escuela velocípeda... Sala de armas... Tiro de pichón... Blanco con sorpresa con ballesta... baile del país con gaita y tambor... Bolos, Llaves, Ranas...columpios.

En 1894, tamién n'*El Comercio*:

A los amantes de la sidra. «El Rifeño». Con este nombre se echa en el almacén de Francisco Puente al lado del frontón Vista Alegre, un gran tonel de sidra superior. Hay juegos de bolos y de llave.

En 1898 apaecía nel periódicu xixonés *El Noroeste*: «Bebedores: en la Catalana y en el patio conocido por de D. Emeterio Álvarez, se espicha.... Patio con buena sombra, juego de bolos y juego de llave...».

De lo cabero del s.XIX y primeros del XX (ente 1895 y 1914) tenemos dos importantes documentos gráficos, qu'amuesen la popularidá del xuegu de la llave nesa dómina. Trátase de los vecinos de Somió en Xixón, celebrando un campeonatu de llave, nellos podemos ver na copa troféu un dibuxu d'una llave

con tres aletes acabaes en redondo. Son semeyes de la familia de Patricio Díaz Cifuentes, cedíes por Xicu Díaz y su hermano Alejandro y nelles apaecen el so bisgüelu Baldomero (arriba a la esquierda con un paluo na mano y debaxo'l fíu mayor Luis con gorra visera y corbata).

Otru documentu de gran relevancia ya importancia na historia llavística ye l'asoleyáu en 1900, por Bellmunt y Canella, na so obra *Asturias*, nel capítulu «Usos y costumbres asturianas», aportaron otro documentu históricu sobre los xuegos deportivos prauticaos per aquellos tiempos, cuntaben que los asturianos del sieglu XIX teníen la costume de frecuentar les tabiernes, que nun faltaben en nengún llugar, y pasaben ellí les hores bebiendo sidra o vino, y xugando a los bolos, a la llave o chapa, y a les cartes...

EL SIEGLU XX

Al entamar el sieglu XX el xuegu de la llave, yera una costume llúdica cotidiana ente los asturianos. Llograra la madurez, calara fondo –había munchos prauticantes–, l'afición crecía, taba en plenu desendolcu y xugábase en bien de llugares. Ente otros, xugábase nes cais y víes públiques, obstaculizando y molestando a los transeúntes, de tal mou qu'hebo protestes y denuncies. Tanto yera asina que'l Conceyu tuvo que tomar cartes nel asuntu, y en 1914, l' alcalde de Xixón mandó un oficiu al pedaneu de Somió, prohibiéndu-y el xuegu de la llave na vía pública. Apaecería esta noticia n'*El Comercio* del 30 d'abril de 1914: «Se prohíbe el juego de la llave en la vía pública. El Alcalde envió ayer al pedáneo de Somió un oficio ordenándole prohíba el xuegu de la llave que tienen establecido algunos industriales, interrumpiendo el tránsito del público». Dizse nel oficiu, que la orde ye resultancia de les continues quexes del públicu, formulaes énte l'Alcaldía ya indícase qu'esta namái prohíbe'l xuegu na vía pública poles molesties que, al paecer, causen, pudiendo los industriales establecelu en patios o finques de la so propiedá. Estes órdenes habrán executase inmediateamente.

Quiciabes esti foi'l puntu de partida de que los hosteleros (chigberos y taberneros) introduxeren el xuegu de llave nos sos recintos, como xuegu y parte recreativa de los negocios, pola mor de la popularidá d'esta, que llenaría los chigres y sidreríes de veceros aficionaos a esti xuegu. Y entamaron asina a poner canches llavístiques bien preparaes y a crear peñes y equipos representativos de los chigres, bares y sidreríes.

Xuégase a la llave, non solo en merenderos, chigres, sidrerías..., sinón tamién nes fiestes y romerías, pues yera tanta la popularidá algamada, que taba presente nos momentos de folgueta más significativos de la xente y, poo, tamién nes romerías, como asina lo amuesa esti artículu apaecíu nel diariu xixonés *El Comercio* en 1917:

La Romería de Cabueñes. El próximo domingo se celebrará en la parroquia de Santa Eulalia de Cabueñes la fiesta del Rosario. Mañana sábado, por la noche, habrá una gran velada en el patio de la casa de Eloy. En éste mismo punto se organizará un xuegu de Llave y se adjudicarán cinco premios en metálico a los cinco mejores jugadores. Habrá baile, amenizado por gaita y tambor, y otras diversiones.

Otru artículu d'*El Comercio*, de fecha 5 de xunu de 1920 con títulu «Partida de llave y premio de madreñas».

Esti deporte vernáculu taba ya tán afitáu nes nuestres costumes, yera tan popular, qu'hasta lo cantaron los poetes de la dómina, como quedó reflexao na publicación *La vida asturiana nun cientu de sonetos (1921)* de Francisco González Prieto, que dedica un sonetu al nuesu xuegu:

El xuegu de la llave

*En tirando a la raya, xuega'l manu.
Qu'el que tien meyor pulsu ye'l que sabe,
Y hai apuestas'nel xuegu de la llave
Pa los del corru y pal que tira ufanu.*

*Pos de les cuatro chapes hai paisanu
Que'una no i fallará, quiciás acabe
Perdiendo, i utru que lo tantia suave
Non pierd'una nin da golpes en vanu.*

*Entós s'anima'l corru con anhelu,
Hai montones de perres por el suelu,
Y el que xuga i acierta abondes paña.*

*Más se ve qu'afloxó la calderilla,
Faise perder i pesetiques pilla
Fasta que se i descubre la maraña.*

Como podemos ver, d'esti sonetu puen sacase delles conclusiones de cómo se xugaba daquella, del ambiente nes canches llavístiques... Vemos asina que se

xugaba tovía con cuatro fiches que tamién llamaben *chapes*, más pequeñes y menos pesaes que les actuales (sinón nun les llamaríen *chapes*). Xugaríase tovía con 2 aletes, terminaes pelos cabos en forma circular, representando les cuatro fiches, magar que tamién les había en forma d'héliz. D'igual manera observamos la popularidá del xuegu nel ambiente que se vivía, yá que s'apostaba dineru, ya inclusive había la picaresca típica de tou xuegu (pegar más fiches cuando les apuestas tán al to favor, y dexase perder, nun acertar a dar cuando había pocu dineru; o engañando con picardía faciéndose que xugaba poco y dempués cuando s'apostaba, pegando munches fiches...).

Nos años 20 yera un deporte con puxu, mui practicáu, sobre manera en Xixón, Uviéu, Avilés y les cuenques mineres. Empezaba a competise en torneos y campeonatos de forma organizada, yá qu'hasta entós debió facese de forma más recreativa en retos, desafíos y apuestas. Asina atopamos noticies de concursos de llave nel diariu xixonés *El Comercio*, concursu de llave en casa Canal 1927; Fiestes del Carme de Somió, concursu de llave, bolos y nesti diariu ta recoyó partíes de llave de forma continua y abondosa en toles décadas venideres qu'amuesen la popularidá y puxu daquella.

Alredor de los años 20 al 30 del sieglu pasáu paez que s'entamó a competir en campeonatos digamos d'una forma oficial. Asina «Caero», un xugador qu'empecipiaba a despuntar nos años 30, cuntóme que comenzó a competir en 1931, participando la primer vez nuna competición na villa marinera de Lluanco, con 15 años d'edá; pocos años más tarde se convertiría na gran figura d'esti deporte. Marcelino Fernández Balbuena «Caero» díxome nuna ocasión:

«En aquella época había muchas canchas, entre las que recuerdo estaban Casa Cadrecha donde empecé a jugar; La Ferrera, la de Quirós, El AS del Mariscu, El Tallerín, Nador, Les Quintanes, El Tasqueru, Casa Larín, Casa el Gafu, Casa Angel, Casa Justo, La Prensa, los Areneros, y un montón más».

Corsino «El Pichón», nuna entrevista que-y fixo Molina en 1959, (yá tenía entós Corsino cincuenta y picu años), dicía que:

«Comenzó a *pegar barrenos* y a hacer *rebases* allá por 1915 ó 1916, en una de las más antiguas canchas de Gijón, la Cancha de Justo, que se denominaba antaño «El buen humor», en la que había muy buenos jugadores como Piñera, César, Senén, Pascali, «Alfilerines», J. Ramón Vigil, Sergio «El Chato», Mino, Eloy, Juan Castelo, Ramón Muñiz y Rogelio «El Panaderu»».

A la entruuga de ¿Cuándo empezó a tomar carácter oficial la llave en Xixón? respondió:

«Por el año 1931, y presidía la Agrupación Llavística Gijonesa D. Miguel Gargallo (q.e.p.d.), con 24 canchas inscritas. Y en 1934, la cancha «El buen humor» jugó en el grupo de las siguientes canchas, La Armonía, Ferreros, Seis en clavu, los Palmaos, La Nueva, La Precisa y El Secañu. Fueron los mejores conjuntos de entonces, El As del Mariscu, Somió, El Barrenu».

El periodista Molina, qu'ente otros llabores escribía'l *Boletín Informativo de Llave*, cuenta:

«Otro gran pulsista, Arsenio Cristóbal (veterano en los años 50), participó en el campeonato oficial de llave en 1932, y capitaneó por entonces uno de los mejores quintetos del momento, Senén, Casimiro, Rimada, Facundo y Arsenio, que conquistó el primer galardón en el Campeonato Oficial de Llave de 1933».

Otru documentu d'esceición ye'l que nos dexó Juan Gil Cañella, que publicó en 1933, la obra *Bellezas de Asturias*, y nel capítulu de «Costumbres y romerías», da testimoniu gráficu y escritu del xuegu de la Llave nel monte Naranco d'Uviéu.

Yera talu l'ambiente competitivu llavísticu qu'había sonaos retos y desafíos, que s'anunciaben nos periódicos, como esti de 1942 n'*El Comercio*: «Reto de Llave. El jugador Caero reta a todos los jugadores de Asturias y Gijón, mano a mano, y en particular al jugador Angelón, de La Guía, para jugar donde quiera y lo que quiera».

L'Agrupación Llavística Gijonesa. Cronoloxía de la Llave, la época d'esplendor 1950-1965

Como pudimos comprobar ye nos años 40 cuando entama la gran afluyencia de xugadores y aficionaos a les canches en tola parte central d'Asturies, constituyendo'l preámbulu de los años d'esplendor del nuestro deporte, que llogrará la máxima espresión de xuegu, competiciones, canches, xugadores y aficionaos nes décadas vinientes de los 50 y 60, de la mano organizativa de les Agrupaciones Llavístiques de Xixón, Uviéu y Avilés, y de promotores como Florín en La Felguera (Llangréu), Julián de Blas, y Valentín Menéndez «Campanu» en Candás.

Nes décadas de los años 1950-60 produzse'l gran apoxéu del deporte llavísticu. Había tantos xugadores, canches y competiciones que, énte la inexistente Federación, van crease unes asociaciones llamaes Agrupaciones Llavístiques nos principales focos de xuegu –Uviéu, Xixón y Avilés– col envís de fichar a los xugadores y asociar a les canches, al empar qu'oficializar los campeonatos, aunando riegles y normes, constituyir un reglamentu de xuegu unificáu, elaborar los calendarios y formar comités de competición, etc.

Na temporada 1950-51 anuévase l'Agrupación Llavística Gijonesa, l'asociación más antigua, que facía les veces d'una Federación, col nome d'Agrupación de Canchas de Llave, siendo fundador y nomáu primer presidente Don Miguel Gargallo, que naquel tiempu foi'l gran mecenes d'esti deporte, patrocinando innumerables campeonatos y torneos.

De los antiguos estatutos, reproduciré como testimoniu históricu d'esti deporte, esti importante párrafu: *Agrupación Llavística Gijonesa. Estatutos y reglamento*:

El objetivo principal de esta Agrupación es hermanar y unir a todos los deportistas que practican el noble deporte de la Llave, así como a las canchas de llave de Gijón, para la organización de torneos dentro de esta especialidad, resultando necesaria su reglamentación para lograr de una forma armoniosa la mejor marcha de las competiciones que se celebren.

De les décadas de 1950 y 1960, tenemos datos mui precisos y guapos, yá que nestos años el periodista Molina publicaba'l *Boletín Informativo de Llave y Bolos*, del que pudi sacar nomes d'equipos, xugadores, canches, resultaos, torneos, semeyes, etc., y tuvi la suerte de que'l Sr. Molina fíu me cediera la colección completa desinteresadamente –que constitúi un grupu d'interesantes documentos de muséu sobre la historia de los deportes tradicionales n'Asturies en xeneral y n'especial sobre la historia bolística y llavística.

En 1952 hebo un intento de formar la Federación de llave en Xixón, y como prueba d'ello trescribimos una nota qu'apació nel diario *El Comercio* de 24 d'ochobre de 1952, que dicía:

Se recuerda a todos los dueños de canchas de llave, que esta noche (viernes 24), se celebrará la reunión a que se les convocó por vía oficial para tratar de formar en Gijón la federación de este deporte y al mismo tiempo organizar el Campeonato Local 1953. La reunión será en *Las Palmeras*, avenida de Schulz.

Consultando'l periódicu *El Comercio*, podemos saber qu'en 1952 destacaron xugadores como Ceferino, Cortina, Luis de Cabueñes, Aurelio, El Tara, Jaso, Joaquín, Pilu, Corsino, Senén, Marcelo, Armandín, Vigil, Manolo y Caero. Y equipos como El Aeroplano d'El Coto, las Palmeras d'El Llano, Chigarra de Ciars, Arsenio de La Catalana, Amalio de La Guía, la Pipa de Somió, El Cortijo y el Tallerín de Xove, l'Armonía d'El Natahoyo, Canal y Antonio de Xixón centro.

En 1952, l'escritor Julián Ayesta, na so *Helena o el mar de verano*, describía:

[...] Y después teníamos que pasar junto a los chigres y los merenderos, que estaban llenos de hombres bebiendo sidra y jugando a los bolos y la llave. Y daba gusto oír el golpe de la bola contra las maderas de la bolera o el *clin* de la chapa al pegar en la llave.

En 1953, foi presidente de l'Agrupación Llavística Gijonesa, D. Segundo Costales, secretariu D. Ramón Allende, y vicepresidente Wenceslao Casielles. Esi añu la xunta direutiva decidió que se faigan actes oficiales y creóse'l Comité de Competición, presidíu por D. Rosendo Buznego y vicepresidíu por D. Enrique Peñanes. Ente les xeres más sobresalientes podemos destacar la Seleición de xugadores que representó a l'Agrupación y que s'enfrentó contra la Seleición d'Uviéu, el 14 de xunu de 1953 na capital del Principáu. Los integrantes d'esta foron: Caero y Cortina de la cancha Las Palmeras, Arsenio, Tara y Ceferino del Avión, y Corsino de La Invencible.

Tamién s'instituyó esi añu'l Troféu Gargallo, al facese un homenaxe a tan dignu ex presidente y promotor.

Les peñes o canches llavísticas más destacaes en 1953 foron: El Avión, Las Palmeras, La Invencible, La Bolística, Hispania, Alegría, Pancho, El Cortijo, Dina y Jumillano.

En 1954, sigue de presidente Segundo Costales, y como vicepresidente Luis Fernández, sofitaos por Casimiro Suárez y Florencio Suárez que faen de secretarios. Treslladen el llar social a l'Avenida de Simancas 12. Y continúen xugando la lliga de quintetos los domingos, tomando l'acuerdu de xugar a les cinco de la tarde, siempre y cuando nun xuegue'l R. Sporting de Xixón. Si asina asocediera, xugaráse a les doce del meudía, y ye que'l Sporting yá yera muncho más qu'un equipu de fútbol daquella. Tamién s'instaura una nueva competición, el campeonatu de pareyes que se xugará los díes de diariu. Del mesmu mou, la xunta direutiva de l'ALX acuerda anunciar les partíes oficiales nos diarios xixonese *El Comercio* y *La Voluntad*. Esi añu celébrase'l II Troféu Gargallo y destaquen los

equipos d'El Avi3n, Dina, Nador, Casa 1ngel, Las Palmeras, Les Quintanes, El Cortijo, La Invencible, El Taller3n, y Jumillano.

A lo cabero del a1u 1954 t3mase'l determ3n de camudar el nome de la instituci3n que rex3a los destinos del deporte de la llave en Xix3n: l'Agrupaci3n de Canches pasa a denomase a partir d'esi momentu, Agrupaci3n Llav3stica Gijonesa.

En 1955, la Agrupaci3n Llav3stica Gijonesa, y la nueva xunta direutiva, form3ronla: Laureano Junquera, presidente; Florencio Su1rez, secretariu; Jos3 Ram3n Garc3a, tesorero; y vocales Luis Cifuentes, Ata1lfo Losada, 1lvaro Gonz1lez y Roberto 1lvarez.

L'afici3n va n'umentu, y esi a1u «fed3rense» na Agrupaci3n 17 equipos o canches de 1ª Categor3a, polo que la xunta direutiva, el 5 d'abril de 1955, decide por unanimid1 facer dos grupos d'equipos a la hora de planificar el calendariu de competiciones, quedando el sort3u como sigue:

- 1^{er} Grupu: Bar3n, Cabue1es, Moreno, El Avi3n, El Cortijo, La Invencible, Reculta y 1ngel.
- 2^o Grupu: Dina, Chingarra, Hispania, Nador, Jumillano, El Taller3n, La Bol3stica, Canal y Les Quintanes.

Na categor3a d'Aficionaos af3tense 4 grupos pa les canches vinientes:

- 1^{er} Grupu: Joaqu3n 1lvarez, Eloy, Fredes, el Tasqueru, y el Faro.
- 2^o Grupu: Nador, Garrido, Hispania y Les Quintanes.
- 3^o Grupu: La Avioneta, Jumillano, la Invencible y Angel.
- 4^o Grupu: El Pollu, Dina, Zeppelin y la Nueva.

Ye de destacar, pa los llectores gustantes d'estad3stiques, que na lliga d'esi a1u, los xugadores que salieron a un permediu de m1s de 40 fiches, foron: Arsenio, Aurelio «el Tara», Ceferino y Ces1reo del Avi3n; Caero y Enrique del Cortijo; Casimiro y Arsenio de la Invencible; Dalmacio de Dina; y Manol3n de la Hispania y cola participaci3n d'unos 120 xugadores, de los 240 censaos na ALG como «federaos».

En 1956 elix3ronse por votaci3n los direutivos siguientes: Jos3 Ram3n Garc3a Acebal, presidente; Roberto 1lvarez Garc3a, vicepresidente; Fernando Mu1iz Pulgar, secretariu; V3ctor Fern1ndez Ur3a, vicesecretariu; Luis Fern1ndez Cifuentes, ayalgueru; 1lvaro Gonz1lez Cuervo, contador; y como vocales Faustino S1n-

chez y Fernando García Corbato. «Fedérense» 22 canches o peñes llavísticas, estremaes en dos grupos que, a lo cabero de la lliga, queden clasificaos asina:

1^{er} Grupu: El Avión, La Invencible, Nador, Eloy, Jumillano, Ángel, Justo, Joaquin Álvarez, Les Quintanes, Chingarra, Casa Canal.

2^u Grupu: El Cortijo, El Deporte, Dina, Recube, El Frontón, Reculta, Hispania, La Nueva, El Tallerín, El Moreno, La Bolística.

Sobresalieron como xugadores destacaos, los que pasaron el permediu de 40 fiche: Arsenio (46,4), Aurelio *el Tara* (45,3), Caero (45), Manolo (43,6), Enrique (42,8), Armando (42,2), Ceferino (41,7), Isidro (41,6), Joaquín (41,3), Dalmacio (41), Cholo (40,9), Casimiro (40,7), Montequín (40,7), Antonio (40,4), Abelardo (40,3), Antonín (40,2), Arsenio (40,2), Corsino y Celestino (40,1).



Semeya de xugadores de llave en 1956

En 1957 sigue de presidente de l'ALG. José Ramón García Acebal; Casimiro Suárez Trabanco, secretariu; Roberto Álvarez, vicepresidente; Ramón Allende, subsecretariu; Arturo González López, contador y vocal Luis Fernández Cifuentes.

Esti añu volvió a tenese rellaciones y correspondencia con distintos organismos oficiales de la dómina, ente los qu'hai que destacar el Gobiernu Civil de la Provincia d'Uviéu (per aquellos tiempos) y col Delegáu Nacional d'Educación Física y Deportes en Madrid, col envís de la creación d'una Federación de Llave, pero tampoco nun cuayaron, asina que siguieron l'andadura deportiva como Agrupación, ensin nenguna ayuda oficial. El 27 de mayo de 1957, asoléyase'l primer númberu d'una pequeña revista qu'escribía'l periodista Molina, *Boletín*

Informativo de Llave y Bolos, que contenía información sobre estos deportes, entrevistas, semeyes, calendariu, partíes, clasificaciones, anuncios...

Fixéronse axustes nel Reglamentu, faciendo llegar l'ALG a toles canches, un croquis y midíes del terrén de xuegu, de la llave y de les fiches col pesu.

Axúntese o «fedérense» 30 canches o equipos, y el calendariu aprobáu p'aquella temporada, estableció un Grupu de 1^{er} Categoría, y dos de 2^a Categoría.

El meyor permediu de más de 40 fiches fíxolo esi añu'l grandísimu xugador de llave Marcelino Fernández Balbuena «Caero», qu'estableció'l récor de 48,III fiches en 18 partíes. Y el II Troféu Costa Verde ganólu la cancha llavística «Toes en suelu» d'El Cerilleru.

Na temporada 1958 presidió l'ALG Roberto Álvarez y foi secretariu Dionisio García. Como novedá hai que destacar la celebración del 1^{er} Campeonatu Xuvenil de Xixón.

Subieron automáticamente La Maña y Toes en Suelu, y por lliga de promoción La Nueva y Casa Dina. Y baxaron automáticamente Bar Recube y Bar Calzada, y por lliga La Perceba y Casa Sama.

El 30 de xineru de 1959 quedó formada la nueva xunta direutiva por José Ramón Suárez como presidente; Álvaro González vicepresidente; Dionisio García de secretariu y contador; y como vocales César García, Julio Lombardero y José Montes.

El gran poeta xixonés Alfonso Camín escribía nel exiliu mexicanu *Adelfas y nuevos poemas* en 1959, y nel poema «Soñando lejos» diz: «Ni el robledal donde jugué a los bolos, ni en el campo en flor donde jugué a la llave». Esto danos idea y amuésanos lo dientro que llevamos los asturianos la nuestra cultura, los nuestros xuegos tradicionales como los bolos y la llave, que hasta na señardá del exiliu inspiren a los poetas y escritores que los recueyen nes sos publicaciones.

En 1960 sigue la mesma direutiva anterior y nombróse a Jesús Molina, como collaborador oficial de prensa ente l'Agrupación, el periódicu *El Comercio* y el *Boletín Informativo de Llave y Bolos*.

Resultaos deportivos nes competiciones:

Esti añu diéronse los siguientes resultaos nel Campeonatu de Lliga de Quintetos «Copa Xixón»: 1^u El Avión, 2^u Casa Abelardo, 3^u Jumillano, 4^u El Frontón, 5^u Toes en suelu, 6^u Casa Dina, 7^u Casa Ramón, 8^u Casa Sama, 9^u El Cortijo, 10^u La Perceba, 11^u El Ferreru, 12^u El Tallerín, 13^u Joaquín Álvarez y 14^u Hotel Gijón (Candás).

Relato la clasificación del «II Torneo de Otoño» polo aneudótico que resulten los premios:

- 1^o- Paco de Jumillano, un reló de pulsera.
- 2^o- Caero del Cortijo, un par de zapatos artesanales.
- 3^o- Cesáreo de Casa Abelardo, una camisa de caballeru.
- 4^o- El Moreno de la Perceba, una camisa de caballeru.
- 5^o - Enrique «El Gabi» de Casa Abelardo, una paragües de caballeru.
- 6^o- Bermejo del Ferreru, un xuegu de pañuelos.
- 7^o- José Ramón del Ferreru, un cintu de caballeru.
- 8^o- Emilio del Frontón, una pitillera.
- 9^o- Arsenio de Jumillano, unos calcetos.
- 10^o- Saturnino del Tallerín, una botella d'anís.

Nos años 1961, 1962, 1963, 1964 y 1965 siguió la mesma xunta direutiva, magar qu'hebo dellos cambios en cargos y vocales.

Clasificáronse nel campeonatu de Lliga de quintetos copa Xijón: 1^o Jumillano, 2^o Casa Abelardo, 3^o El Frontón, Casa Ramón, Casa Pepito, La Perceba, La Nueva, Bar Busto, El Cortijo, El Hogar de Ceares, Casa Sama.

1965 foi'l postrer añu de grandísima actividá llavística, foi'l caberu d'una dómina d'esplendor, que difícilmente volverá, como vimos, munchos equipos, xugadores, canches, torneos... El 18 de febreru de 1965 axuntóse la xunta direutiva y asamblea de delegaos, y quedó constituyida como sigue: Presidente José Ramón Suárez, vicepresidente Lugón, secretariu Larry, ayalgueru Dionisio García, y vocales colaboradores Rafael de la Riva, José Miguel Menéndez y Ramón Menéndez. Los miembros de la xunta yá taben cansos, de tantos años de llucha, yá nun se recoyén los datos nel llibru d'actes, nun dexaron memoria deportiva, nin de resultaos. Pero al menos pudi rescatar dalgunos de los equipos o canches que xugaron los torneos naquel añu, y que foron, ente otros: La Nueva, El Frontón, Jumillano, Casa Ramón, Casa Busto, Casa Pepito, La Perceba, Casa Alvarín, Hogar de Ceares, Casa Sama y Casa Abelardo.

1983: el resurdimientu

De la mano d'Aurino Meana Fombona volvió xugase a la llave en Xixón y concretamente en La Pampa de Rocés, onde se fixo'l primer concursu y se restaura l'Agrupación Llavística Gijonesa, y yá en 1989 se constituía la primer

Federación de Llave del Principáu d'Asturies. Güei esti deporte pertenez a la Federación de Deportes Tradicionales del Principáu d'Asturies.

La llave n'Uviéu

Coincidiendo cola dómina d'esplendor del nuesu deporte, y de forma simultánea a Xixón, tamién la Llave algamara la so madurez na capital del Principáu pelos años 50 y 60, onde esti deporte taba en plenu apoxéu, había un gran ambiente, numberosos canches y xugadores, competiciones y torneos que na Vetusta de Clarín, entamaba l'Agrupación Llavística Ovetense. Caero díxome que n'Avilés y Uviéu había muncha afición a la llave, y recomendóme que visitara la «catedral» llavística de la capital, Casa Calderón, na carretera d'El Cristo. Y asina lo fixi, informándome ellí Tino Calderón, ún de los fíos del históricu de la llave capitalina, Luis Calderón. Contóme qu'en so casa siempre hebo bolos, llave y rana. En Llave teníen dos equipos, ún de mayores los *Calderones* y otru de mozos los *Calderinos*.

Per aquel tiempu n'Uviéu, arriendes de de los retos y desafíos ente canches y xugadores, l'ALLO entamaba los campeonatos oficiales. En 1959 yera presidente d'esta Agrupación el Sr. Cabrero, y secretariu'l Sr. Torres. Amás de xugase la so propia lliga de quintetos ya individuales, hebo munchos enfrentamientos ente canches y equipos xixonese, avilesinos y llangreanos, siendo notables les confrontaciones ente las seleiciones d'Uviéu y Xixón, que se celebraben nel Campo San Francisco, como en 1953 y 56, tanto n'individuales como en quintetos. Asina mesmo se celebraben otros concursos y torneos como'l de San Mateo.

Había un gran ambiente llavísticu na capital, con munches canches de xuegu. D'ente les que pudi rescatar, foron d'una gran solera les siguientes: Casa Calderón (carretera d'El Cristo), Ideal Rosales (L'Argañosa), Casa Tina (Fozaneldi), La Once (Los Campones), Bar Africano (Pumarín), Casa Fermín (El Cristo), Cancha Cabrero (Campo Los Patos, El Postigo), La Cordial, Caveda, Duarte (frente a la Fábrica d'Armes).

Güei sigue xugándose a la Llave en llugares puntuales d'Uviéu, como nel Centro Asturiano n'El Naranco, y nel Bar México en La Corredoria.

Ente los xugadores que más destacaron antaño nesta ciudá, hai que resaltar a «el Sosu», que los mios informantes dan como el meyor xugador carbayón de llave, d'aquella gloriosa etapa del nuesu deporte, mencionando tamién ente otros que brillaron a los Luis Calderón –pá y fiu–, *Joselón*, *Xixón*, Fernando,

Bertón, Santiago, Angel, *Chechu*, Juanín, Piniella, el *Roxu*, Toledo, José Luis, Prada, Emiliano y Bárcena ente otros.

La llave n'Avilés

Al igual qu'en Xixón y Uviéu, la villa del Adelantáu nun podía ser menos, y per esos tiempos tamién se xugaba munchísimo a la Llave, tanto n'Avilés como nos conceyos vecinos de Gozón, Castrillón, Corvera y Carreño, había munches canches y numerosos xugadores. D'igual mou había una entidá que s'ocupaba d'entamar les competiciones y campeonatos, de creación un poco más tardía qu'en Xixón y Uviéu; yera la Peña Barcelonista, que tenía la so sede social y cancha nel Bar la Estaca, de l'avilesina cai de Llano Ponte 25. Creóse en 1959, siendo la so fundación oficial en 1960, y el so primer presidente D. Luis García Vallín. Según me contó'l fíu d'esti, Vallín, entamaba campeonatos, torneos, retos y desafíos de llave y rana.

La Peña Barcelonista organizaba a nivel llocal el campeonatu avilesín de llave, y publicaba'l calendariu de lliga de partíes de les estremaes competiciones de quintetos ya individuales. Informéme sobre l'ambiente llavísticu de la zona na cancha Castañeda, de boca de D^a Olvido García, vilba de D. José García Pérez «Pin el Nola», fundador de la llave de Castañeda, y del fíu Pepín (José Luis García), gran xugador actual d'esti deporte.

Contáronme ente otres coses, que l'home y pá yera un paisanu miy activu, y cuando s'empañaba en daqué, como lo fixo cola llave, nun vía sebe. Cuando fundó la llave de Castañeda nos años 50, llevó ellí hasta al mesmísimu alcalde d'Avilés daquella, el Sr. Ramón Orejas. Ellí xugaron equipos d'Uviéu, Xixón y Llangréu. Cuando estos equipos veníen a xugar a so casa «Pin el Nola» entamaba verdaderes fiestes nel merenderu, comida y bébora pa tos, les mazanales adornaes... nun s'andaba con bromes, gastaba les perres, anunciaba les partíes en pasquinos y carteles d'imprenta, trayía bonos xugadores y equipos, convidábalos a comer, facía apuestas y desafíos, yera mui apostón y siempre que xugaba'l fíu, Juanín «el Zurdo de Castañeda», apostaba fuertemente por él, dineru, meriendes y xintes, botelles de bebida... y cuando l'equipu de Castañeda se desplazaba a xugar a Uviéu o Xixón, «Pín el Nola» ponía un autocar a disposición de xugadores y aficionaos de la so cancha.

Vivióse un fabulosu ambiente n aquellos años na cancha de Castañeda, cuando diben per ellí a xugar equipos como Calderón d'Uviéu, el Jumillano o

Las Cancelas de Xixón, o Casa Pita de Llangréu. Con motivu d'esos partíes axuntáben se en Castañeda multitud de persones, xugadores y aficionaos al nuesu deporte.

Y lo mesmo pasaba cuando se trataba d'un retu o desafiú individual, por exemplu cuando venía'l gran Caero, yera too un acontecimientu, atrayía munchísima xente porque yera'l meyor, causando'l so xuegu una gran admiración.

Daquella había xugadores avilesinos esceicionales, como «el Gallego», al que fichó «Pin el Nola» pal so equipu. Nuna ocasión, cuando Pepín yera un guah.e de 14 años, apostáronse nada más y nada menos que la cifra de 25.000 pesetes d'aquel tiempu, pa un enfrentamientu ente Pepín y Gallego, pero esti últimu s'e-chó p'atrás.

Una anéudota guapa de «Pin el Nola», yera que cuando dalgún xugador disputando una partida na so cancha, pegaba un barrenu, siempre sacaba la caja de puros y dába-y ún.

En 1961 la Peña Barcelonista, de la mano de Vallín, organizó'l primer campeonatu de Llave avilesín, digamos oficial, pues mui anteriormente yá se xugaba muncho n'Avilés, torneos, partidas de desafiú, retos ente canches y xugadores. En quintetos clasificaron asina: 1ª La Corredoria, 2ª Casa Tonino y 3ª Bar Coruña. Y n'individual 1ª José González «El Gallego», 2ª Parahoy y 3ª Bahamontes.

La Comarca avilesina y los conceyos de la contorna taben llaraos de canches de llave, de les que pudi rescatar un bon númberu de nomes y el so allugamientu; Güei desapaecieron yá munches d'elles, pero tovía hai un nucleu importante de xuegu en La Madalena de Corros. Daquella teníen destacaos equipos ya individualdaes les canches siguientes: Peña Barcelonista (Bar La Estaca, c/Llano Ponte), Cancha Pay Pay (El Carbayedo), La Corredoria (San Cristóbanu d'Entreviñas), Castañeda (La Madalena de Corros), Casa Germán (Alto Vidriero), Casa Quico (San Cristóbanu d'Entreviñas), La Montera (Molleda), El Tonino (La Maruca), Cuevas de San José (Raíces), Bar Sálvora (Carretera de La Plata), El Tallerín (El Carbayedo), Bar Rubín (Valliniello), Bar Coruña (Avilés), Villalegre (Estación de Renfe Villalegre), Bar Bango (Llaranes), Cristalería Española (La Maruca), Casa Emilio (Miranda), Casa Quilo (Arnáu), Casa Manolo Genaro (Samartín de Podes – Gozón), Bar Blanco (Tresona), Casa Sacristán (San Cristóbanu d'Entreviñas), Olemar (Castrillón), Las Bárzanas (Castrillón) o Corvera.

Según la mayor parte de los mios informantes y xente de la llave, n'Avilés había un colosu d'esti deporte. Dicen que foi'l meyor y que sobresalió perriba de tolos xugadores avilesinos de la dómina: toi refiriéndome a José González Mari-

ño, apodado «el Gallego», que foi delles veces campeón d'Avilés, tanto por equipos como individual, y que ganó munches partíes de desafíos, retos y apuestes. Tamién hebo otros grandes xugadores como los Bahamontes, Salao, Solís, Zamora, Juanín «el Zurdo», Finca el de la Maruca, «el negro» d'El Carbayedo, Parahoy, Fernando el de La Estaca, Luis García, Riesgo, «Xixalo», César Julio, Julián Corao, Julio Alberto, Oscar, Padován, Valeriano, Casiano, Pepe de San José, Cobelo, Peseto, Manolín de Casa Emilio, Cesáreo, Leto, Carracedo, Xixón, Ramonuca, Corredoria, «el Cuco» y Granda ente otros.

Magar qu'aquel gran ambiente de canches, xugadores y campeonatos, perdió munchu, tovía subsiste un focu mui importante de xuegu güei, como ye la cancha Castañeda en La Magdalena de Corros, con dos equipos federaos actualmente, y grandes individualidades de la talla de Pepín (fíu pequeñu de «Pin el Nola») campeón d'Asturies en 1989 y subcampeón en 1990; el so hermanu Juanín «El Zurdo de Castañeda», y otres figures del calibre d'Hilario, campeón d'Asturies individual en 1994; o José Manuel González Iglesias «Maza», José Antonio Cuétara, Pedro Sainz «Santander», Juan José López Solís, Oscar García, Eladio Álvarez, Antonio Campoamor, Leandro Alba... Ente toos ellos fíxeron que l'equipu de Castañeda se proclamara en 1994 Campeón d'Asturies.

La llave en Llangréu y Mieres

Tamién na cuenca minera d'El Nalón se prauticó munchu'l deporte llavísticu, concretamente en La Felguera y Sama. Florentino Alonso Granda «Florín de La Felguera», gran promotor de bolos (*cuatriada*) y llave nel conceyu de Llangréu, organizador de campeonatos d'altu nivel, cuenta con abondosos testimonios fotográficos de partíes de llave y bolos, y contóme dalgunes coses sobre esti deporte naquella comarca. Díxome que nos años 50-60 había en La Felguera un extraordinariu xugador de Llave, al que llamaben «Fredícules», que comparaben col gran Caero de Xixón, diciendo dalgunos que sedría quien a ganalu nun enfrentamientu: «bebía un poco de vino y tiraba como nadie».

En la Felguera había (cuento qu'entá existe) un bar llamáu Bar La Llave, a parte de xugase n'otros muchos llugares como en Casa Florín, y otros. En Sama, tamién se jugaba, y había munchos llugares onde lo facer, como Casa Pita, Bar Langreo, Casa Miguelón (Bar Molinucu)...

Nos años 60 yera mui habitual qu'equipos de Llave de Llangréu, Uviéu, Avilés y Xixón, disputaren torneos y partíes ente ellos, visitando les diferentes can-

ches. Asina, por exemplu, entamóse una gran fiesta en Castañeda con ocasión de la visita del equipu de Casa Pita. Y lo mismo ocurrió en Sama cola visita del equipu de Rocés (Xixón) en 1960. Daquella xugó en La Felguera'l potente equipu xixonés de Jumillano, encabezáu pol grandísimu Caero. Per otra parte, había tamién un bon ambiente llavísticu en Mieres.

La llave en Carreño

Tamién nel conceyu vecín de Carreño se xugaba mucho a la llave nesos años, sobre manera na capital, Candás. Per aquellos tiempos llevaben esti deporte en Candás, como presidente Valentín Menéndez «Campanu», vicepresidente Julián de Blas, secretariu Fermín, ayalgueru Cástor Prendes, y vocales José Menéndez «El Tigre», Carlos Pantiga, Tino «Pepón» y Angel Pérez «Industrial». Foron canches destacaes en Carreño, La Parra de Candás, La Eritaña, l'Hogar del Ferroviario, Casa Marcelo, l'Hotel Candás, la Carretilla y El Carbayo. Tamién había canches de Llave n'Aboño, L'Empalme (Prevera), Guimarán y otros muchos llugares del conceyu. Sobresalíen nos años 50 xugadores como Julián, Valentín, Carlos, José, Cástor y Fermín. Xugaben los sos propios torneos y partíes, pero siempre tuvieron un gran interés en participar nes competiciones qu'entamaba l'Asociación Llavística Gijonesa, y fixéronlo, aunque nun lo llograron facilmente por cuenta de les males comunicaciones y el tresporte d'aquellos duros años.

Asina mesmo se xugó mucho nesa dómina nos conceyos de Siero y Villaviciosa.

La decadencia

En 1966 tovía hebo xuntances de delegaos de canches llavístiques y xugáronse campeonatos, pero dende esi añu, desapareció l'Agrupación Llavística, y el deporte de la llave entró nunos tiempos de decadencia, nun gran paréntesis, porque quiciabes la falta de direutivos fora la causa principal de dexadez y desorganización. Los años vinientes dende 1966 y les décadas de los 70 y primeros años de los 80 del siglu XX foron años de decayimientu llavísticu, ensin dirixentes y naide s'ocupaba d'entamar los campeonatos y torneos oficiales, polo que pali que pali, les partíes, canches, peñes y xugadores foron abandonando'l nuesu xuegu tradicional, magar qu'había focos y zones de gran afición que sobrevivíen y entamaben concursos, partíes, apuestas, retos y desafíos, ente canches y xugadores, ensin un

organismu «federativu» que s'ocupara d'organizar, reglamentar, y promocionar. Hebo torneos como el Gran Trofeo N^a S^a de Peña Francia de llave en La Guía (1967), onde xugaron equipos de cuasi tolos barrios xixonese; y dalgunes partíes sonaes como los desafíos de la cancha Calderón d'Uviéu contra Jumillano de Xixón, o de la cancha de Castañeda d'Avilés contra Las Cancelas de Xixón, o Calderón contra Castañeda; tamién apuestas como aquella que foi sonada, el 18 de setiembre de 1971 en La Bodeguita de La Calzada, na que se xugaron mil duros de los d'entós, ente Quini y Ramón Viña, amás d'un troféu donáu por Gerónimo, dueñu de la cancha, actuando de delegaos Caero y Marino II, despertó un gran interés ente los aficionaos que abarrotaron la cancha. Tamién se disputaron torneos ente dos o más canches como aquel que xugaron en 1974, les canches de Casa Tronquín d'El Muselín y Casa Alvarín d'El Natahoyo.

Asina foron pasando estos años de desencantu, nos que desaparecieron les más de les canches de llave, y d'equipos. Nun surdieron grandes figures, potenciáronse otros deportes, en fin, yá nun había l'ambiente competitivu, la rivalidad d'antaoño, y foi dexándose de la mano de Dios el nuesu deporte, sacante dalgunos románticos de la llave que sigúen xugando de forma recreativa. Hasta que nos años 80 entamóse de nueves el resurdimientu.

LA LLAVE CONTEMPORÁNEA: SURDE'L GRAN IMPULSOR ACTUAL, AURINO MEANA FOMBONA

Llueu de la decadencia de los 70, llegaron con aire esperanzador los años 80, pues cola democracia, llegaron les autonomíes, y tolo que significaba cultura rexonal, asturianía, identidá, tradición, etc., taba de moda, y tamién invadió la parte de la cultura llúdica que se refier a xuegos y deportes tradicionales, lo que llevó a la potenciación y promoción d'estos deportes (bolos, barra, valtu, traineres, tiru cuerda, corte troncos...) y por supuesto ente ellos la llave.

Nesti movimientu surge l'home que sacó a la llave del escaecimientu, que la recupera, reconstrúi poco a poco, va reorganizando y da vida a l'antigua Agrupación Llavística Gijonesa acoyéndola como suya en so casa y creando l'Agrupación Deportiva La Pampa (Roces) qu'axunta los tres deportes tradicionales de puntería y precisión prauticaos n'Asturies (bolos, llave y rana) y na actualidá, gomeru. Empecipió a dinamizar les peñes o canches antigües y qu'entá conservaben la llave, o que namái xugaben de forma recreativa, axuntando a vieyos y a nuevos

xugadores, aficionaos y amos de canches, inyectándoles grandes dosis de moral, de ganes de xugar y competir. D'esta manera naz con nueva ilusión una esperanzadora etapa más na historia del nuesu deporte, emprimando otra vegada los torneos, partíes y competiciones, siendo el primeru de cierta importancia y relevancia que se celebró con caráuter oficial el «1^{er} Campeonato Peña Deportiva La Pampa 1985» en Roces (Xixón), al que siguieron múltiples campeonatos ininterrumpidamente hasta 1998, La llave yera de nuevo una realidá. Del home del que toi escribiendo, como comprenderéis si sois aficionaos a esti deporte, nun pue ser otru qu'Aurino Meana Fombona, un xixonés de nacencia y de corazón, un paisanu típicu del chigre astur, amable, cenciellu, brutu pero noble, que cautiva pola so simpatía, condon de xente, de fácil palabra, direutu, un poco voceres, un suañador que punxo'l so sestu sentíu nel nuesu deporte, lluchó ensin llímites y tres un gran esfuerciu fixo que la llave levantara la cabeza, como-ye corresponde a esti noble xuegu asturianu, con él la llave despegó escontra'l futuru. En fin Aurino, ye una bona persona, un gran xugador de llave y un bon amigu.

Aurino púnxose en contactu con xugadores y canches de Xixón, Avilés y Uvieú, ente ellos con Emilio Méndez Muñiz, col envís d'aunar criterios y llograr la xuntura de toos, l'«agrupación» nun un primer nivel d'actuación, pa echar de nueves a andar al nuestu deporte, y más alantre con unes bases afitae, reivindicar la oficialidá de la llave a nivel institucional na Consejería y Dirección correspondiente del Gobierno del Principáu d'Asturies.

Como ramu a esti resurdimientu, y a poner les bases pa un brillante futuru, el pasu más importante diose'l 12 de mayu de 1989, día en que s'abrió la campaña electoral pa constituyir lo que sedría la primer Federación de Llave del Principáu d'Asturies, que se desendolcó con gran interés polos aficionaos, y quedó elixíu llueu de la votación, Aurino Meana Fombona, primer presidente, y Manuel Oliveros como secretariu. Esta Federación sedrá reconocida oficialmente nesi mesmu año per parte de la Dirección Rexonal de Deportes de la Consejería d'Educación, Cultura y Deportes del Principáu d'Asturies, siendo director rexonal Alfonso Rodríguez Allén.

Foi un añu perimportante pal deporte español en xeneral, y pa Barcelona n'especial, onde se celebraron los Xuegos Olímpicos. Tamién lo foi pal nuesu deporte autóctonu de la llave, pues foi una temporada con munches actividaes y mui estremaes; ente elles, participóse na Olimpiada Cultural «Festival de deportes Autóctonos» Barcelona 92, representando ún de los deportes tradicionales asturianos, en compañía de seleiciones de bolos (*cuatriada*, *batiente*, *birle* y *celta*), y traineres.

Nesta «Olimpiada» na que tuvi presente, cola representación asturiana, la llave foi dignamente representada polos tres mejores promedios de la temporada anterior, Emilio Méndez, Evaristo Mediavilla y Aurino Meana, siendo mui aplaudíos na so competición nel estadiu barcelonés de Can Dragó, resultando la clasificación, tres una dura pugna ente los tres contendientes: 1^u Campeón olímpicu Emilio Méndez, 2^u Subcampeón olímpicu Aurino Meana y 3^u Evaristo Mediavilla.

Nos años posteriores desde 1993, siguió xugándose hasta 1998, siendo los xugadores que mas destacaron Emilio Méndez Muñiz, Mediavilla, Aurino, Heras, Berna, Pepin García de Castañeda, Angel Prada, Pepe Iglesias, Marcos, Miguel Rueda, Juanin el zurdo de Avilés, Hilario, José Lara, Aurelio, Luis, Pedro, Quini, Morán, Tinín, Josín, Majo, Tino «Guitarru», Luciano, Antonio, Pichi, Gonzalo, Federico, Solares, Marino, Pedro Santander, Bigaru, Ovidio, Chopa, Riestra, Cerra, Lenard, Felix, Conrado, Alfredo «El Majo», Montequín, Cubino, etc. Y les canches llavísticas que formaron equipos, y onde se xugaron los campeonatos foron El Roble de la Camocha, El Frontón, P.B. Reculta, La Pampa, Casa Sama, la Cotorra, San Eutiquio, Evaristo Valle, CN Santa Olaya, PB Lauredal, Agrupación Deportiva La Pampa, toes de Xixón. Bar México de La Corredoria (2 equipos) y Centro Asturiano d'Uviéu. D'Avilés, un equipu del Bar Castañeda de La Madalena de los Corros n'Avilés, con un equipu.

GRANDES FIGURES DE LA LLAVE

Como en tou deporte, siempre hai deportistes que destaquen, que sobresalen per enriba de los demás, son los que constitúin les grandes figures, los campeones y na llave hebo y hai grandísimos campeones. Voi describir lo meyor posible, a mou de resume, dalgunos rasgos personales, sociales y deportivos de los más grandes campeones de Llave. En Xixón destacaron sobre manera el gran Caero, Marcelino Fdez. Balbuena de nomatu «El Di Stefano de la Llave», de La Calzada, que xugó ente otros equipos en Casa Alvarín n'El Cortijo, grandísimu xugador que lo ganó too y que bien podríamos dicir que ye'l número ún de la historia de la llave.

Arsenio González Tomás, la estrella del poderosu quintetu del Avión d'El Coto en Xixón, el bonu d'Arsenio, otu gran campeón llavísticu. Tamién el so compañeru del Avión, Aurelio Fernández. Ruiz «El Tara», un paisanu de muncha planta, curiosu y mui parcial, simpático, alegre y cantarín, siempre taba can-

tando asturianaes. Como xugador yera un gran estilista, elegante como naide cuando tiraba les fichas, que soltaba con gran maestría. N'Uviéu «El Sosu» yera l'artista, la gran figura que competía nes canches de l'Agrupación Llavística Ovetense. N'Avilés José González «el Gallegu» foi'l más grande xugador de la villa del Adelantáu onde había un fenomenal ambiente de Llave; y Fredicules en Llangréu. Güei, el meyor xugador de llave d'Asturies ye l'avilesín, afincáu en Xixón, Emilio Méndez Muñiz. Tien una gran puntería, precisión y pulsu, lo qu'amuesa siendo un barrenista ensin comparanza y ye, por tanto, l'herederu del gran triunviratu Caero-Arsenio-Tara. Ye xusto la estrella que fai rellumar de nueves al deporte de la Llave. Empezó a jugar de guah.e, sobre los 13 años, nel merenderu de Cuevas de San José, de Raíces (na raya ente los conceyos d'Avilés y Castrillón), na cancha del Sr. José, yá que vivía cerca y pa entretenese diba a tirar unes fichas a la llave. Emilio foi siempre un gran deportista, amás de ganalo too na llave, actualmente compite en Cuatriada.

INSTALACIÓN, MATERIAL Y ELEMENTOS DE XUEGU

La Cancha llavística

Ye un terrén de xuegu llendáu, con unes midíes reglamentaries oficiales, compuestu por tres zones bien definíes.

- 1) **Zona de tiru:** el Tiru ye la zona o llugar onde'l xugador s'asienta pa llanzar o tirar les fiches. Tien una base o superficie de midíes mínimes d'un metru cuadráu.
- 2) **Zona intermedia:** yes la distancia de tiru comprendida ente la zona de tiru y la llave, ha ser un terrén llanu y llimpiu, con unes midíes obligatories de 14 m de llargor.
- 3) **La llave:** ye l'oxetu que da nome al xuegu y contra'l que llanza les fiches el xugador. Ta fecho de material de fierro aceráu, con un altor que pue tar ente los 47 y los 57 cm, comprendida ente'l suelu y la cima.

La llave ta compuesta por un clavu y tres aletes xiratories equidistantes, les midíes de les aletes, al igual que'l clavu, puen camudar d'unas llaves a otres, siempre que se respeten unes llendes establecíes nel reglamentu de xuegu. L'aleta d'arriba pue medir ente 17 y 24 cm, l'aleta d'abaxo pue medir ente 28 y 36 cm. L'aleta del mediu sedrá la midida intermedia ente les otres dos aletes. La distancia ente'l

suelu y l'aleta inferior sedrá de 20 cm. La llave nun tará xustamente vertical sobre'l suelu, sinón que tendrá una inclinación p'atrás al respetive del suelu d'aproximadamente 70°-75°.

El Caxón: arrodianu la llave ponce'l caxón, davezu de madera, anque pue facese d'otros materiales, siempre y cuando se forre d'un material blandio (por exemplu goma, madera...) pa evitar que s'estropien les fiches al dar nél. Antiguamente, tanto'l caxón como'l suelu onde se clava la llave, yeren de travieses del ferrocarril, pista esta que nos inspiró pa indagar l'orixe del nuesu deporte.

Pa la construcción de la llave pue contautase con un ferreru antiguu (queden pocos), que forxe y temple bien les aletes y les fiches, o bien nuna empresa siderometalúrxica.

Les fiches

Son los elementos móviles, son los oxetos que llancen los xugadores a golpiar la llave. Tienen una forma circular, y tán feches de fierro acerao. Les midíes son: diámetru entre 70 y 75 mm, anque ye aconsesyable qu'esta oscilación s'acote ente 70 y 73 mm. El grosor de la ficha ha oscilar ente 14 y 18 mm. El pesu tará comprendíu ente 500 y 600 g y aconséyase nun pasar de los 580 g.

Antaño tamién les fiches yeren más pequeñes y menos pesaes, dalgunes que tenemos antigües pesen al rodiu los 360 g, non en baldre dalgunos autores llamábenles *chapes*.

Téunica del jugador de llave

La llave ye un deporte de llanzamientu de precisión y puntería, pa lo que faen falta cualidaes tan importantes como vista, habilidá y destreza, pulsu, puntería y coordinación óculo-manual y en menor grau, fuercia, resistencia muscular específica de los grupos musculares del miembru superior, costazu, brazu y antebrazu, y como en tou llanzamientu fuercia de piernes.

Descripción de la téunica de tiru

El tiru consta de tres fases bien definíes, l'agarre de la ficha, apuntar y tirar.

- a) **L'agarre de la ficha:** Pa tirar bien, lo primero ye garrar la ficha amañosamente. A la forma de garrala llamarémosla l'agarre, que xeneralmente

sedrá faciendo una pinza ente'l pulgar y los demás deos, cuasi siempre los tres deos siguientes (índiz, corazón y anular). Una vez tenemos la ficha garrada, yá tamos llistos pa entamar la fase del tiru d'apuntar. Tamién ye importante la forma de soltar la ficha al final del llanzamientu, que sedrá simplemente afloxando la fuerzia de la pinza fecha colos deos, entós saldrá sola, dando vueltes sobre sígo mesma.

- b) **Posición inicial o apuntar:** El xugador pondráse na zona de tiru (dientro del metru cuadráu) onde quiera, ensin pisar la raya tope de la zona. De pie, cola cabeza alta, la vista al frente, colos güeyos puestos na llave que quier golpear, el troncu reutu, el brazu executor semiestendíu p'alantre y na mano, en supinación, sujeta la ficha, xusto al altor de los güeyos, a mou d'un puntu de mira contra la llave. Normalmente la mano contraria sujeta les fichas restantes. Las piernes, un poco semiflexonae, polo xeneral, nun tán nel mesmu planu, sinón que s'adelanta davezu un poco la pierna contraria a la mano que tira, siendo la que soporta'l pesu del cuerpu (pierna d'encontu). Ye dicir, si'l llanzador ye diestru, adelante un poco'l pie esquierdu, y al contrario si ye manzorgu.
- c) **Execución del tiru:** Dende la posición inicial se parte par executar el tiru o llanzamientu de la ficha, ensin perder nunca de vista la llave. El brazu executor llévase atrás y arriba pel mesmu costáu, ensin perder la mano que sujeta la ficha la posición de supinación; al empar, flexónense llixeramente'l troncu y les piernes de forma simultánea. Una vegada que'l brazu acaba'l percorríy contra atrás y arriba, vuelve p'alantre, faciendo'l movimientu contrariu, como un péndulu, ello ye, la elevación del brazu arriba y alantre, acompañáu pola aición d'estensión del troncu y piernes (qu'inclusive pue elevase sobre les puntes de los pies –metatarsu–), hasta que'l brazu queda estendíu dafechu per delante de la cara, momentu cuando se suelta la ficha que describirá una parábola n'aire hasta cutir la llave, en casu de que'l tiru seya correutu.

El desendolque del xuegu

El xuegu de la llave básase en llanzar seis fichas de fierro acerao, consecutivamente, dende la zona de tiru, apuntando pa dar na llave, que ta a una distancia de 14 m., espetada en suelu, entre les paredes del caxón. Les fichas na so trayectoria, de que salen de la mano del xugador hasta que toquen la llave o fallen gol-

piando el caxón o'l suelu, han dir pel aire, nun pudiendo tocar primero nin ningún oxetu nin el suelu.

Hai lo que se llama la xugada superior o mayor xugada que se pue facer, que consiste en llanzar les 6 fiches y dar a la llave con toes elles. Esta xugada na xíriga llavística conózse colos nomes de «barrenu» o «campanu».

Les partíes de llave dispúntense a 10 Tiraes. Cada tirada compónse de 6 tiros, ye dicir que cada jugador llanza diez veces, seis fiches, en total 60 fiches. Les partíes puen xugase de forma individual, un únicu xugador contra otru, denominándose «mano a mano», dispuntándose entós a 20 tandes de 6 tiros, es decir a 120 fichas.

Tamién ye normal xugar por pareyes, tercetos, cuartetos y quintetos, entós se xugarán 10 tandes de 6 tiros por cada xugador del equipu.

Forma de puntuar

Toda ficha cutida, ye dicir, que dea en cualquier parte de la llave (exa o aletes), val 1 puntu, que s'annotará nun marcador de doble entrada, onde s'inscriben verticalmente los nomes de los xugadores y horizontalmente les tiraes correutamente ordenaes cola puntuación sacada.

Fáense al final les correspondientes sumes y llégase al resultáu final de la partida, ganando'l xugador o equipu que más puntos llogre.

ALLUGAMIENU XEOGRÁFICU DE LA LLAVE

Primero se xugaba nes cais, y llueu acoyéronla los chigreros y hostelereros nos chigres, sidreríes, bares y merenderos, espárdiéndose la so práutica pela fastera central asturiana, Xixón, Carreño, Gozón, Avilés, Castrillón, Corvera, Llanera, Uviéu, Mieres, Llangréu, Siero y Villaviciosa.

Llugares onde se pue xugar güei a la llave

-Agrupación Deportiva La Pampa (antigua «Agrupación Llavística Gijonesa») Rocés, Xixón.

-Peña Bolística Reculta de La Calzada, Xixón.

-Cancha del Frontón de Xove, Xixón.

-Cancha el Lauredal en La Calzada, Xixón.

- El Chigre de Quico, en Pumarín, Xixón.
- El Cortijo n'El Natahoyo, Xixón.
- Asociación de Vecinos Evaristo Valle de Tremañes, Xixón.
- El Roble en la Camocha, Xixón.
- Quinta San Eutiquio de Castiello, Xixón.
- Antiguo Centro Asturiano de La Habana, en Mareo, güei Grupo C. Covadonga, Xixón.
- Club Natación Santa Olaya, Xixón.
- Institutu d'Enseñanza Secundaria Mata Xove de La Calzada, Xixón.
- Institutu d'Enseñanza Secundaria El Piles, de La Guía, Xixón.
- Colexu Públicu de Vega –La Camocha–, Xixón.
- Hogar del Pensionista la Amistad de Contrueces, Xixón.
- Centro de Jubilados d'El Llano, Xixón.
- Bar de Chechu Rubiera, en Valdornón, Xixón.
- Centro Asturiano, n'El Naranco, Uviéu.
- Escuela de Maxisteriu de la Universidá d'Uviéu.
- Institutu d'Enseñanza Secundaria Alfonso II, Uviéu.
- Bar Méjico, de La Corredoria, Uviéu.
- Peña Castañeda, en La Madalena de Corros, Avilés.
- Club Popular de Cultura de Llaranes, Avilés.
- Cancha del Polideportivu municipal «Los Canapés», Avilés.
- Peña Llavística «El Palacio» de Tresona, Corvera.
- Institutu d'Enseñanza Secundaria Río Nora, La Pola Siero.
- Institutu d'Enseñanza Secundaria de Candás, Carreño.
- Bar Casa Genaro, en L'Empalme, Prevera, Carreño.
- Colexu Públicu Santuyano de Mieres.

Tamién s'instala la llave y xuégase con motivu de fiestes y romerías, nes que s'organicen concursos, como vien asocediendo nos últimos trenta años, en Somió, Cabueñes, Castiello, Rocés, Contrueces, La Calzada, Deva, Santurio, Les Mestes, La Guía, el Pueblu d'Asturies, la Feria de Muestres, Club Natación Santa Olaya, El Natahoyo, Grupo C. Covadonga, Centro Asturiano, San Eutiquio, La Camocha, Valdornón, Olimpiada de Xuegos y Deportes Tradicionales Asturianos nel Pueblu d'Asturies, de Xixón; n'Albandi, Perlora, Guimarán, Prevera, Candás, de Carreño; en La Corredoria, Campo San Francisco, Centro Asturiano, Montealto, d'Uviéu; en Llamorgal de Llanera; en Corvera; en Llaranes, La Madalena, San Agustín, n'Avilés; en La Pola Siero, Siero, etc.

Amás hai munchos particulares que tienen xuegu de llave nes sos finques y xardinos, xugando de forma recreativa ente amigos.

BIBLIOGRAFÍA

- AYESTA, J. (1987): *Helena o el mar de verano* 1952. Ed. Sirmio, Barcelona.
- BELLMUNT Y CANELLA (1987): Asturias 1900, facsimil, Silverio Cañada editor, Gijón.
- CASTAÑÓN, L. (1964): «Vocabulario gijonés», en BIDEA, LII: 333-376.
- CAMÍN, A. (1959) *Adelfas y nuevos poemas*, México.
- COVARRUBIAS, S. (1998) *Tesoro de la lengua castellana o española 1611*. Facsimil, editorial Alta Fulla, Barcelona.
- GARCÍA, R. (1974): *Xuegos y deportes tradicionales en España*. DNEF, Madrid.
- El Comercio*, Xixón 12 de setiembre de 1889, 1891, 1894, 1914, 1917, 1920, 1927 y nes décadas 1930, 40,50 y 60.
- El Noroeste*, Xixón 20 d'agostu de 1898.
- GIL, J. (1933): *Bellezas de Asturias*. Uviéu.
- GONZALEZ PRIETO F. (1921): *La vida asturiana nun cientu de sonetos*.
- GONZÁLEZ-QUEVEDO, R. (1994): *Enciclopedia de la Asturias Popular, volumen III, xuegos de adultos, La llave*. Ed. La Voz de Asturias, Oviedo.
- GRAN ENCICLOPEDIA ASTURIANA (1970): «Llave», tomu 9, Silverio Cañada Editor, Xixón.
- JOVELLANOS, M.G. (1790): *Memoria sobre los espectáculos y diversiones públicas en España*.
- MOLINA, J. (1959): Boletín Informativo de Llave y Bolos N° 67. Xixón.
- MORENO PALOS, C. (1992): *Juegos y deportes tradicionales en España*. E. Alianza, Madrid.
- MUÑÍZ PRADA, N. (1885): *Apuntes para la topografía médica de Mieres y de su comarca*.
- RUIZ ALONSO, J.G. (1993): *La Llave, de xuegu popular a deporte autóctono asturiano*. Federación Asturiana de Llave, Ayto, de Gijón, Principado de Asturias, Xixón.
- (1993): *Educación Física (Educación Secundaria) Materiales para el aula*. CEP Xixón.
- (1999) *Educación Física en Secundaria y Bachillerato, Unidades Didácticas. Juegos y deportes tradicionales en Asturias*. Ed. Agonos, Lleida.
- (2001) *Gran Atlas del Principado de Asturias, xuegos y deportes tradicionales, La Llave, tomo II*, Ediciones Nobel, Uviéu.
- (2002) *Jovellanos y la Educación Física*. Fundación Foro Jovellanos del Principado de Asturias, Xixón.
- (2002) *Los bolos en Asturias*. Alborá Llibros, Xixón.
- (2005) *Los Asturianos. Raíces culturales y sociales de una identidad. Xuegos y deportes tradicionales en Asturias*. Editorial Prensa Asturiana, La Nueva España, Uviéu.

Entrevistes con Marcelino Fernández Balbuena «Caero», el «Di Stéfano de la llave», Aurelio el Tara, Aurelio de Les Pacorres, José Ramón García, Aurino Meana, Marino II, Emilio Mendez, Mediavilla, Xicu y Alejandro Díaz, Molina (fíu) de Xixón; D^a. Olvido y Pepín de la Peña Castañeda d'Avilés; Calderón d'Uviéu, Florentino Alonso Granda «Florín de la Felguera», Xicu Díaz y Alejandro Díaz.

Semeyes (unes cedíes polos entrevistaos y otros propies del autor).